

УДК 811.161.1:004.738.5

ОЦЕНКА СТЕПЕНИ РАСПРОСТРАНЕННОСТИ РУССКОЯЗЫЧНОГО КОНТЕНТА НА ОФИЦИАЛЬНЫХ САЙТАХ ВУЗОВ И НАУЧНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ СТРАН СНГ*

Л. Н. Скаковская, А. А. Мальцева

Тверской государственной университет

В статье приведены результаты комплексного анализа интернет-ресурсов вузов и научных организаций стран СНГ, цель которого – выявление степени распространенности русскоязычного контента. Установлено, что русскоязычный контент представлен в большей степени на интернет-ресурсах республик Беларусь и Казахстан. При этом информация о научных достижениях и разработках, предложения о сотрудничестве представлены в недостаточной мере.

Ключевые слова: СНГ, интернет-ресурс, сайт, контент, русский язык.

Распространение русского языка на пространстве СНГ является значимым направлением языковой политики страны. Распад Советского Союза привел к утрате многих устоявшихся связей, в том числе в сфере науки и образования. На текущий момент требуются дополнительные мероприятия, в результате которых позиции русского языка в странах СНГ упрочатся.

В условиях цифровизации и возрастающей роли интернет-пространства все большее значение приобретает контент официальных сайтов организаций.

Цель данного исследования – изучение официальных сайтов вузов и научных организаций стран СНГ, выявление степени распространенности русскоязычного контента, в том числе в научной сфере, а также разработка рекомендаций по его совершенствованию.

В ходе исследования официальных сайтов университетов и научных организаций стран СНГ было изучено 511 интернет-ресурсов [2]. Полученная в результате обработки данных информация приведена в табл. 1.

Данные анализа показывают, что большая часть (78 %) официальных сайтов научных организаций и университетов стран СНГ переведена на русский язык полностью или частично. При этом англоязычный контент представлен на 66 %. Это свидетельствует в среднем о более высоком значении русского языка, нежели английского. Можно констатировать, что все официальные сайты научных организаций и университетов Республики Беларусь переведены на русский язык, при этом на национальный – только 18 интернет-ресурсов 48 вузов. Это демонстрирует приоритетность русского языка по сравнению с национальным. В Республике Казахстан русскоязычный контент представлен на сайтах 136 исследованных организаций, национальный – на 119; в Кыргызской Республике 49 организаций имеют русскоязычные сайты, национальный язык представлен на 27 интернет-ресурсах. Это свидетельствует о высоком уровне присутствия русского языка в сфере научных коммуникаций на территории этих государств.

* Статья подготовлена в ходе реализации Соглашения № 073-15-2018-200 в рамках госпрограммы Российской Федерации «Развитие образования»: проект «Русский язык как фактор развития научного пространства СНГ: анализ, проблемы, перспективы».

Табл. 1. Результаты оценки интернет-сайтов университетов и научных организаций стран СНГ

| Страна | общее количество организаций | Перевод сайта на иностранные языки | | | Наличие информации по научной деятельности | | | работоспособность | актуальность |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------------|---------|------------|--|---------|------------|-------------------|--------------|
| | | национальный | русский | английский | национальный | русский | английский | | |
| Азербайджанская Республика | 70 | 69 | 44 | 55 | 47 | 22 | 30 | 15 | 7 |
| Республика Армения | 42 | 33 | 17 | 33 | 21 | 10 | 23 | 9 | 3 |
| Республика Беларусь | 80 | 18 | 80 | 56 | 14 | 78 | 43 | 77 | 46 |
| Республика Казахстан | 138 | 119 | 136 | 105 | 101 | 115 | 90 | 106 | 37 |
| Кыргызская Республика | 55 | 27 | 49 | 15 | 11 | 28 | 5 | 27 | 4 |
| Республика Молдова | 43 | 39 | 20 | 27 | 31 | 10 | 18 | 9 | 0 |
| Республика Таджикистан | 23 | 21 | 10 | 6 | 15 | 7 | 4 | 7 | 2 |
| Республика Узбекистан | 60 | 58 | 42 | 40 | 43 | 26 | 26 | 26 | 11 |

Отмечается, что приоритетность англоязычного контента над национальным или русскоязычным не отмечена ни в одном из государств СНГ.

Таким образом, выделяются страны СНГ с превалированием русскоязычного контента на официальных сайтах вузов и научных организаций – Республика Беларусь, Республика Казахстан, Кыргызская Республика. В наименьшей мере русскоязычные версии сайтов вузов и научных организаций представлены в Республике Армения, Республике Молдова и Республике Таджикистан.

Результаты исследования контента по научной деятельности вузов и научных организаций стран СНГ сводятся к следующему. Информация о научной деятельности на русском языке представлена на 296 из 511 интернет-ресурсов, при этом в полной мере работоспособными являются 276 интернет-сайтов; актуальная информация о научной деятельности, датированная 2018 годом, содержится только на 110 интернет-ресурсах [1].

Показатели по информации на английском и национальных языках несколько ниже: наличие информации о научной деятельности на национальном языке имеется на официальных сайтах 283 исследованных организаций, на английском – на 239.

В части информации о научной деятельности в среднем по странам СНГ отмечается превалирование русскоязычного контента, что косвенно характеризует русский язык как ведущий в сфере научных коммуникаций. При этом низкая актуальность представленных материалов свидетельствует о недостаточной работе, проводимой учебными заведениями и научными организациями в части позиционирования своих результатов и потенциала в сети Интернет. Результаты поиска материалов по научной деятельности отражены в табл. 2.

Результаты анализа сведений на русском языке о научной деятельности вузов и научных организаций стран СНГ свидетельствуют, что в наибольшей степени представлена информация о научных направлениях (215 сайтов из 511), научных журналах (181 сайт), структуре научного блока (165 сайтов). При этом для вузов характерно направление с информацией об аспирантуре и докторантуре (109 сайтов

из 341), для научных организаций – о статьях, монографиях (63 сайта из 170). Отмечается, что соответствующая информация наличествует на сайтах не более чем в 50 % случаев. В наименьшей степени на официальных сайтах вузов и научных организаций представлена информация с предложениями о сотрудничестве (менее 2 %), о патентах и грантах (менее 9 %) [2].

Табл.2. Результаты исследования информации о научной деятельности на русском языке

| Страна | общее количество организаций | Наличие информации | | | | | | | | | | | | |
|------------------------|------------------------------|----------------------------------|--|---------------------|---------------------------------|------------------------|--------------------------|--|-----------------|--------|--------------------|---------|-----------------------|------------------------------|
| | | новости (актуальность – 2018 г.) | структурные подразделения научного блока | научные направления | результаты научных исследований | диссертационные советы | аспирантура/докторантура | научные конференции (актуальность – 2018 г.) | научные журналы | гранты | статьи, монографии | патенты | контактная информация | предложения к сотрудничеству |
| Азербайджанская Респ. | 70 | 10 | 4 | 17 | 7 | 11 | 13 | 3 | 17 | 8 | 12 | 6 | 7 | 0 |
| Республика Армения | 42 | 5 | 4 | 4 | 2 | 1 | 8 | 3 | 4 | 1 | 8 | 1 | 3 | 0 |
| Республика Беларусь | 80 | 28 | 50 | 63 | 36 | 34 | 62 | 54 | 45 | 1 | 41 | 20 | 45 | 6 |
| Республика Казахстан | 138 | 29 | 74 | 82 | 32 | 29 | 32 | 32 | 71 | 21 | 73 | 13 | 50 | 4 |
| Кыргызская Республика | 55 | 0 | 15 | 16 | 11 | 20 | 20 | 2 | 19 | 1 | 9 | 1 | 4 | 0 |
| Республика Молдова | 43 | 0 | 3 | 9 | 3 | 0 | 3 | 3 | 9 | 1 | 6 | 1 | 1 | 0 |
| Республика Таджикистан | 23 | 3 | 5 | 6 | 2 | 9 | 6 | 2 | 4 | 1 | 3 | 0 | 2 | 0 |
| Республика Узбекистан | 60 | 6 | 10 | 18 | 7 | 8 | 7 | 7 | 12 | 7 | 7 | 3 | 1 | 0 |

На основе проведенного анализа выявляются следующие проблемы официальных сайтов вузов и научных организаций стран СНГ с русскоязычным контентом, относящимся к научной сфере: недостаточное внимание к русскоязычному контенту, относящемуся к научной деятельности, в ряде стран СНГ, таких как Республика Армения, Республика Молдова, Азербайджанская Республика – ввиду приоритетности национального или англоязычного контента; невысокая структурированность, а в ряде случаев отсутствие системности в представлении информации о научной деятельности на русском языке на официальных сайтах научных организаций и вузов; низкая актуальность и недостаточная полнота информации о научной деятельности вследствие недостаточной мотивации по ее актуализации; недостаточное внимание к вопросам предложения сотрудничества и продвижения собственных научных результатов и разработок в русскоязычном пространстве сети Интернет; недостаточная активность по размещению информации о конференциях на русском языке, что снижает возможности научной коммуникации между учеными из стран СНГ.

Эти и другие проблемы, выявленные в результате исследования, требуют разработки мероприятий, направленных на развитие русскоязычного контента рассмотренных интернет-ресурсов, формирования рекомендаций по оптимальному представлению информации о научной деятельности на русском языке.

Список литературы

1. Мальцева А. А., Веселов И. Н. Результаты вебметрического анализа официальных сайтов вузов и научных организаций стран СНГ // Научно-практический и аналитический журнал «ИнноЦентр». 2018. № 3(20). С. 54–58.
2. Русский язык как язык научных коммуникаций на пространстве СНГ: Монография / Л. Н. Скаковская, А. А. Мальцева, И. Н. Монахов, Е. В. Ключникова, Н. Е. Барсукова. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2018. 218 с.

**EVALUATION OF THE DISTRIBUTION OF THE RUSSIAN LANGUAGE
CONTENT ON THE OFFICIAL SITES OF UNIVERSITIES AND
SCIENTIFIC ORGANIZATIONS OF THE CIS COUNTRIES**

L. N. Skakovskaya, A. A. Maltseva

Tver State University

The article provides a comprehensive analysis of the Internet resources of universities and scientific organizations of the CIS countries, the purpose of which was to evaluate the distribution of the Russian-language content. As the result of the analysis it was found that the Russian-language content is present on the Internet resources of the Republics of Belarus and Kazakhstan to a greater degree than on the sites of other countries. At the same time, information on scientific achievements and developments, as well as and proposals for cooperation are insignificant in number.

Keywords: *CIS, Internet resource, site, content, Russian language.*

Об авторах:

СКАКОВСКАЯ Людмила Николаевна – и. о. ректора Тверского государственного университета, доктор филологических наук, профессор (170100, г. Тверь, ул. Желябова, 33), e-mail: rector@tversu.ru.

МАЛЬЦЕВА Анна Андреевна – кандидат экономических наук, доцент, директор Научно-методического центра по инновационной деятельности высшей школы им. Е.А. Лурье, Тверской государственной университет (170100, г. Тверь, ул. Желябова, 33), e-mail: 80179@list.ru.

About the authors:

SKAKOVSKAYA Lyudmila Nikolaevna – Acting Rector of Tver State University, Doctor of Philology, Professor (170100, Tver, Zhelyabova str., 33), e-mail: rector@tversu.ru.

MALTSEVA Anna Andreevna – Candidate of Economics, Associate Professor, Director of Lurye Scientific and Methodological Center for Higher School Innovative Activity, Tver State University (170100, Tver, Zelyabova str., 33), e-mail: 80179@list.ru.